EDCS-Journal
Open Peer-Reviewed Online Journal

on the basis of

EDCS
Epigraphik-Datenbank Clauss / Slaby

Manfred Clauss / Anne Kolb / Wolfgang A. Slaby / Barbara Woitas

---

EDCS-J 22, 04/2022

Werner Eck

Die legio XV Apollinaris in zwei Bauinschriften aus Carnuntum

Citation:

W. Eck:
Die legio XV Apollinaris in zwei Bauinschriften aus Carnuntum
EDCS-J 22, 04/2022, DOI:10.36204/edcsj-022-202204

Adresse des Autors:
werner.eck@uni-koeln.de

The intention of this online journal (EDCS-J) is to to publish short contributions to epigraphy as well as new inscriptions, additions to inscriptions or new readings. In the case of articles with inscriptions for the database, article publication and database entry take place at the same time (once a month after submission). The authors will receive a PDF of their article, which will be available for them on the download page EDCS-Journal. For inscriptions intended for inclusion in the EDCS, authors are kindly asked to provide all the information necessary to answer the fields of the general search mask, i.e. province, place, date, text, commentary (all in Unicode ; quotations of sources and literature as in the EDCS; languages: de, en, es, fr, it or Latin). A possibly newer version of the inscriptions is available in the EDCS. The authors are responsible for supplying the copy rights of all images sent to the editors of this journal. Please submit all articles and discussions (open peer-review) to: email@manfredclauss.de or Anne.Kolb@uzh.ch.

Die Online-Zeitschrift (EDCS-J) dient der Publikation kurzer Beiträge zur Epigraphik sowie der Anzeige von neuen Inschriften, Nachträgen zu Inschriften oder Neulesungen. Bei Artikeln mit Inschriften für die Datenbank erfolgen zeitgleich Artikel-Publikation und Datenbank-Eintrag (einmal pro Monat nach Einsendung). Die Autoren erhalten ein PDF ihres Beitrags, das auf der download-Seite EDCS-Journal allgemein zugänglich ist. Zu Inschriften, die in die EDCS aufgenommen werden sollen, liefern die Autoren alle Angaben entsprechend den Feldern der allgemeinen Suchmaske: Provinz, Ort, Datierung, Text, Kommentar (alles im Unicode-Zeichensatz ; Zitate von Quellen und Literatur wie in der EDCS; Sprachen: de, en, es, fr, it oder lateinisch). Eine eventuell neuere Version der Inschriften steht in der EDCS zur Verfügung. Für die Bildrechte mitgelieferter Bilder zeichnen die Autoren verantwortlich. Einsendung von Artikeln und Reaktionen (Open peer-review) an: email@manfredclauss.de oder Anne.Kolb@uzh.ch.

Le journal en ligne (EDCS-J) est utilisé pour afficher de courtes contributions sur l'épigraphie et nouvelles inscriptions, les ajouts aux inscriptions ou les nouvelles lectures. Dans le cas d'articles avec inscriptions dans la base de données, la publication de l'article et la saisie dans la base de données ont lieu en même temps (une fois par mois après leur soumission). Les auteurs reçoivent un PDF de leur article, qui est généralement disponible sur la page de téléchargement Journal de l'EDCS. Pour inscriptions destinées à être incluses dans l'EDCS, les auteurs fournissent toutes les informations selon les champs du masque de recherche général: province, lieu, date, texte, commentaire (tous en Unicode; citations de sources et de littérature comme dans l'EDCS; langues: de, en, es, fr, it ou latin). Une version éventuellement plus récente des inscriptions est disponible dans le EDCS. Les auteurs sont responsables des droits d'image des images fournies. Soumission d'articles et de réactions (examen ouvert par les pairs) à: email@manfredclauss.de ou Anne.Kolb@uzh.ch.

Il giornale online (EDCS-J) viene utilizzato per la pubblicazione di brevi contributi all'epigrafia e a nuove iscrizioni, aggiunte a iscrizioni o nuove letture. Nel caso di articoli con iscrizioni alla banca dati, la pubblicazione dell'articolo e l'inserimento nella banca dati avvengono contemporaneamente (una volta al mese dopo l'invio). Gli autori ricevono un PDF del loro articolo, generalmente disponibile sulla pagina di download Giornale EDCS. Alle iscrizioni per l'inclusione nell'EDCS, gli autori forniscono tutte le informazioni secondo i campi della maschera di ricerca generale: provincia, luogo, data, testo, commento (tutto in Unicode; citazioni di fonti e letteratura come nell'EDCS; lingue: de, en, es, fr, it o latino). Una versione forse più recente delle iscrizioni è disponibile nell'EDCS. Gli autori sono responsabili dei diritti d'immagine delle immagini fornite. Presentazione di articoli e reazioni (peer-review aperta) a: email@manfredclauss.de oppure Anne.Kolb@uzh.ch.

La revista en línea (EDCS-J) se utiliza para la publicación de breves contribuciones a la epigrafía, y a nuevas inscripciones, las adiciones a las inscripciones o las nuevas lecturas. En el caso de artículos con inscripciones para la base de datos, la publicación del artículo y la entrada en la base de datos se realizan al mismo tiempo (una vez al mes después de su presentación). Los autores reciben un PDF de su artículo, que generalmente está disponible en la página de descarga Revista EDCS. A las inscripciones para su inclusión en el EDCS, los autores proporcionan todas las informaciones según los campos de la máscara de búsqueda general: provincia, lugar, fecha, texto, comentario (todo en Unicode; citas de fuentes y literatura como en la EDCS; idiomas: de, en, es, fr, it o latín). Una versión posiblemente más reciente de las inscripciones está disponible en el EDCS. Los autores son responsables de los derechos de imagen de las imágenes suministradas. Envío de artículos y reacciones (revisión abierta por pares) a: email@manfredclauss.de o Anne.Kolb@uzh.ch.

Die legio XV Apollinaris in zwei Bauinschriften aus Carnuntum.

Aus Carnuntum sind vier Fragmente erhalten, die auf drei verschiedene Inschriften bezogen werden und sachlich alle zu einer Aktion gehören, die im Jahr 73 durchgeführt wurde. Die Inschriften erscheinen in der EDCS, in der EDH sowie in der Lupa, jeweils mit derselben Rekonstruktion. Es sind folgende Texte:[1]

CIL III 11194 = EDCS-29100234 = EHD068237 = Lupa 13717:

Imp(eratori) Ve*[spasiano] / **Caes(ari) Aug(usto)** [p(ontifici) m(aximo) imp(eratori) X p(atri) p(atriae) co(n)]s(uli) IV / **desig**(nato) V / T(ito) **Imp(eratori) Caes(ari) A**[ug(usti) f(ilio) imp(eratori)] IV co(n)s(uli) II / **desig(nato) II**[I] / **Domitiano** [Caes(ari) A]ug(usti) f(ilio) c[o(n)s(uli) II] / **C(aio) Calpeta**[no Rantio Quirinale] / **Valer**[io Festo leg(ato) Aug(usti) pr(o) pr(aetore)] / **Q(uinto) E**[g]**na**[tio Cato leg(ato) leg(ionis) XV Apollinaris]*

CIL III 11195 = EDCS-72500315 = EDH068238 = Lupa 28827:

*[Imp(eratori) Vespasiano] / [Caes(ari) Aug(usto) p(ontifici) m(aximo) imp(eratori) X p(atri) p(atriae) co(n)s(uli) IV] / **desi**[g(nato) V] / [T(ito) Imp(eratori) Caes(ari) Au]**g(usti) f(ilio) imp(eratori) IV c**[o(n)s(uli) II] / [desig(nato)] **III** / [Domitiano] **Caes(ari) Aug(usti) f(ilio) c**[o(n)s(uli) II] / [C(aio) Calpetano] **Rantio Quir**[inale] / [Valerio Fest]**o leg(ato) Aug(usti) pr(o) p**[r(aetore)] / [Q(uinto) Egnatio Cato leg(ato) leg(ionis) XV Apollinaris]*.

CIL III 11196 = EDCS-72500316 = HD068239:

*[---] / [C(aio) Calpetano Rantio Quirinale] / [Valerio Festo le]**g**(ato) [Aug(usti) pr(o) pr(aetore)] / [Q(uinto) Egnat]**io C**[ato leg(ato)] / **leg(ionis) X**[V Apollinaris]*

Die Inschriften dokumentieren, wie es in der Lupa auch zutreffend beschrieben wird, Bauarbeiten im Legionslager der *legio XV Apollinaris* in Carnuntum. Es sind mindestens zwei verschiedene Inschriften, CIL III 11194 und 11195; man könnte sie zwar fast für Teile derselben Inschrift halten; doch abgesehen von der vielleicht ein wenig unterschiedlichen Gestaltung zeigt die erhaltene Designation zum fünften Konsulat Vespasians in beiden Fragmenten, dass sie nicht zusammengehören können. Ob das kleine Fragment CIL III 11196 nicht Teil einer der beiden Inschriften 11194 und 11195 ist, muss man offenlassen; die dort noch erhaltenen Textreste finden sich jedenfalls in keiner der beiden anderen.

Die beiden Haupttexte nennen die drei Mitglieder des flavischen Kaiserhauses: Vespasian, Titus und auch Domitian als Caesar. Die Namen sind in allen Publikationen im Dativ wiedergegeben; danach erscheint der Name des Statthalters C. Calpetanus Rantius Quirinalis Valerius Festus im Ablativ und schließlich Q. Egnatius Catus, der als Legat der dort stationierten *legio XV Apollinaris* angeführt ist, ebenfalls im Ablativ; beide Senatoren sind so als Verantwortliche gekennzeichnet, unter deren Leitung die Maßnahmen erfolgten. Das Überraschende

[1] In Fettdruck erscheinen die Teile, die jeweils erhalten sind.

ist aber bei den bisher publizierten und in die Datenbanken aufgenommenen Rekonstruktionen, dass im Text nichts darüber gesagt sein soll, wer hier handelt, wer die Baumaßnahmen durchgeführt hat.

Das ist anders in einer weiteren Bauinschrift aus Aquincum, die in denselben Zeitraum gehört und in der ebenfalls Vespasian und seine Söhne erscheinen:

AE 1939, 263 = AE 1969/70, 477 = AE 1986, 590 = TitAq I 1 = EDCS-09701116 = HD022983 = Lupa 10120:

*[Imp(eratori) Caesari Vespasiano Aug(usto) pontif(ici) maxim(o)] / [trib(unicia) pot(estate) IIII imp(eratori) X p(atri) p(atriae) co(n)s(uli) IIII desig(nato) V censori] / T(ito) Caesar[i Vespasiano imp(eratori) IIII pont]**if**(ici) [co(n)s(uli) II desig(nato) III] / **Caesar**[i Aug(usti) f(ilio) Domitiano co(n)s(uli) II p]**rincip**(i) [iuv]**en**[t(utis)] / **C(aio) Calp**[etano Rantio Quirinale] **Val(erio) Festo leg(ato) / ala** [prima Tungrorum] **Frontoniana / L(ucio) M**[---]**ore praefecto**.*

Nach den Namen der kaiserlichen Familie folgt wie in den Texten aus Carnuntum der Statthalter Valerius Festus und am Ende der Präfekt, der die *ala prima Tungrorum Frontoniana* kommandiert, beide wieder im Ablativ. Doch der Name der Auxiliareinheit, der *ala Tungrorum*, steht im Nominativ, nicht etwa im Ablativ; die Einheit wird so als der eigentliche Akteur der Baumaßnahme gekennzeichnet.

Gleiches muss man aber auch in den Inschriften von Carnuntum annehmen, anders als das in den Rekonstruktionen erscheint. Am Ende muss in den fragmentarischen Texten die *legio XV Apollinaris* gestanden haben, da sie die Arbeiten durchgeführt hat. Offensichtlich war das auch denjenigen, die die verlorenen und die zu ergänzenden Teile von CIL III 11194 in Gips rekonstruierten, bewusst. Denn wie das bei Lupa 13717 publizierte Photo dieser Rekonstruktion zeigt, hat man dort nach dem Namen des Legionslegaten und dessen Titulatur in einer weiteren Zeile, die der noch verfügbare Platz auf dem Fragment geradezu fordert, noch ergänzt: [LEGIO XV APOL], was perfekt auch die Symmetrie der Inschrift bewahrt. Mit dieser Ergänzung hat man den Text inhaltlich vollständig gemacht. Denn eine Bauinschrift braucht auf jeden Fall eine Person oder eben wie hier eine Militäreinheit, die das Bauwerk errichtet.[2]

Eine weitere Eigenheit fällt auf: Die Namen der Kaiser sind so aufgelöst, dass sie im Dativ stehen. Das ist wenig glaubhaft. Es geht sachlich darum, dass unter ihrer Herrschaft die Baumaßnahmen am oder im Lager der *legio XV Apollinaris* durchgeführt werden. Um dies auszudrücken, ist jedoch der Ablativ nötig. Genau dies findet sich auch in zwei Bauinschriften aus Vindonissa: Unter Claudius, dessen Name und Titulatur im Ablativ steht, errichtet die *legio XXI Rapax*, die im Nominativ angeführt ist, unter dem Statthalter P. Calvisius Sabinus Pomponius Secundus ein Bauwerk: CIL XIII 5201 + 5237 = AE 1971, 275 = EDCS-

[2] In CIL VIII 10119 = ILAlg I 1, 3885 = EDCS-25700394, einer Inschrift aus Africa, in der auch Q. Egnatius Catus erscheint, der einige Jahre nach dem Kommando über die XV Apollinaris auch das der legio III Augusta übernahm, ist diese Einheit diejenige, die eine Maßnahme durchführt.

10800606 = TitHelv 471 und CIL XIII 5200 = 11515 = EDCS-12200166 = TitHelv 472. Die gleiche Struktur findet sich auch an anderen Orten, etwa in zwei Inschriften aus Moesia superior: CIL III 1698a = EDCS-26600699, CIL III 1698c = EDCS-10000175, oder in einem Text aus Amphipolis schon in augusteischer Zeit:[3]

Imp(eratore) Caesare / divi f(ilio) Aug(usto) / L(ucio) Tario Ruf(o) pr(o)c(onsule) / pr(ovinciae) / leg(io) X Fret(ensis) / pontem fecit.

Somit ist klar, dass in den beiden Inschriften aus Carnuntum, aber ebenso in der aus Aquincum, in denen Valerius Festus als Statthalter erscheint, die Namen der drei Mitglieder der flavischen Familie im Ablativ stehen müssen.[4] Somit lauten die beiden Texte aus Carnuntum:

CIL III 11194 = EDCS-29100234 = EHD068237 = Lupa 13717:

*Imp(eratore) Ve[spasiano] / Caes(are) Aug(usto) [p(ontifice) m(aximo) imp(eratore) X p(atre) p(atriae) co(n)]s(ule) IV / desig(nato) V / T(ito) Imp(eratore) Caes(are) A[ug(usti) f(ilio) imp(eratore)] IV co(n)s(ule) II / desig(nato) II[I] / Domitiano [Caes(are) A]ug(usti) f(ilio) c[o(n)s(ule) II] / C(aio) Calpeta[no Rantio Quirinale] / Valer[io Festo leg(ato) Aug(usti) pr(o) pr(aetore)] / Q(uinto) E[g]na[tio Cato leg(ato) leg(ionis) XV Apol(linaris)] / [**leg(io) XV Apol(linaris)**]*

CIL III 11195 = EDCS-72500315 = EDH068238 = Lupa 28827.

*[Imp(eratore) Vespasiano] / [Caes(are) Aug(usto) p(ontifice) m(aximo) imp(eratore) X p(atre) p(atriae) co(n)s(ule) IV] / desi[g(nato) V] / [T(ito) Imp(eratore) Caes(are) Au]g(usti) f(ilio) imp(eratore) IV c[o(n)s(ule) II] / [desig(nato)] III / [Domitiano] Caes(are) Aug(usti) f(ilio) c[o(n)s(ule) II] / [C(aio) Calpetano] Rantio Quir[inale] / [Valerio Fest]o leg(ato) Aug(usti) pr(o) p[r(aetore)] / [Q(uinto) Egnatio Cato leg(ato) leg(ionis) XV Apol(linaris)] / [**leg(io) XV Apol(linaris)**]*

Werner Eck, Historisches Seminar/Alte Geschichte, Universität zu Köln, 50923 Köln

Werner.Eck@uni-koeln.de

[3] AE 1936, 18 = EDCS-15900070.

[4] In AE 1954, 137 = EDCS-13800132 aus Lambaesis haben wir unter Titus die gleiche Struktur: *Imp(eratore) T(ito) Caesare divi Ves/pasiani f(ilio) Aug(usto) pon(tifice) max(imo) / trib(unicia) pot(estate) [[[XI]]] co(n)s(ule) VIII / [[[imp(eratore) XV cens(ore) p(atre) p(atriae) et Caes(are) di/vi f(ilio) Domitiano co(n)s(ule) VII]]] / L(ucio) Tettio Iu[l]iano leg(ato) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) / [[leg(io) [III]]] Aug(ustae) / muros et castra a solo / fecit*. Die Legion erbaut die Mauern und das Lager, als Titus und Domitian sozusagen im Amt waren.